

05/2015

Mod: SPS/30A

Production code: PASTO 30 AIR



Diamond
catering equipment

EVOPASTÒ 30

Pastorizzatore

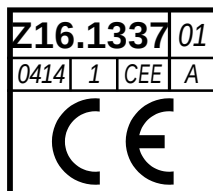
Pasteurizer

Pasteurisateur

Pasteurisierungsg r t

Pasteurizador

LIBRETTO TECNICO
TECHNICAL HANDBOOK - LIVRET TECHNIQUE
TECHNISCHES HEFT - LIBRETO TÉCNICO



ATTENZIONE:

Il presente Libretto tecnico è stato redatto per fornire le seguenti informazioni tecniche, specifiche del modello da Voi acquistato:

- 1 - Caratteristiche tecniche;
- 2 - Schema Elettrico;
- 3 - Schema Frigorifero;
- 4 - Ordinazione Ricambi.

Pertanto, nel caso fosse necessario un intervento del Servizio Assistenza, Vi raccomandiamo di fornire il presente Libretto Tecnico al personale tecnico dell'Assistenza, unitamente all'apparecchio.



IL PRESENTE LIBRETTO TECNICO NON AUTORIZZA COMUNQUE L'UTENTE AD EFFETTUARE AUTONOMAMENTE LE OPERAZIONI DI RIPARAZIONE E/O MANUTENZIONE.



TUTTE LE OPERAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE CON IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SCOLLEGATO, ECCETTO QUELLE IN CUI È DIVERSAMENTE ED ESPRESSAMENTE SPECIFICATO.

L'utente deve effettuare esclusivamente gli interventi descritti nelle ISTRUZIONI PER L'USO.

WARNING:

This Technical Handbook has been drafted to provide the technical information relevant specifically to your device:

- 1 - Technical data;
- 2 - Electrical diagram;
- 3 - Refrigerating diagram;
- 4 - Spares ordering.

So, if Service is needed, we recommend you to give this Technical Handbook to the technician together with the device.



IN ANY CASE, THIS TECHNICAL HANDBOOK DON'T PERMIT THE USER TO PERFORM ANY MAINTENANCE AND REPAIRING PROCEDURES ON HIS OWN.



EVERY PROCEDURE MUST BE PERFORMED AFTER HAVING DISCONNECTED THE POWER SUPPLY CABLE, EXCEPT WHERE IS EXPRESSLY OTHERWISE SPECIFIED.

The User must perform the procedures described in the "OPERATING INSTRUCTION" handbook only.

ATTENTION:

Ce Livret Technique a été rédigé afin d'indiquer les information techniques suivantes:

- 1 - Caractéristiques techniques;
- 2 - Schéma électrique;
- 3 - Schéma frigorifique;
- 4 - Commande pièces détachées.

S'il était nécessaire donc une intervention di Service Assistance, nous Vous conseillons de donner ce Livret Technique avec l'appareil au technicien de l'Assistance.



CE LIVRET TECHNIQUE N'AUTORISE AUCUNE OPÉRATION DE REPARATION ET/AU MANUTENTION EFFECTUÉE PAR L'USAGER.



TOUTES LES OPÉRATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AVEC LE CÂBLE D'ALIMENTATION SÉPARÉ, SAUF QUAND SOIT INDIQUEE AUTREMENT.

L'utilisateur doit effectuer seulement les interventions indiquées dans le livret «NOTICE D'UTILISATION».

ZUR BEACHTUNG

Diese Technische Anleitung enthält die folgenden Informationen über das von Ihnen erworbene Gerät:

- 1 - Technische Eigenschaften;
- 2 - Schaltplan;
- 3 - Kühlschema;
- 4 - Bestellung vor Ersatzteilen.

Deswegen empfehlen wir Ihnen, bei jedem Kundendiensteseinsatz dem Kundendienst-techniker die Technische Anleitung zusammen mit dem Gerät auszuhändigen.



DIESE TECHNISCHE ANLEITUNG ERMÄCHTIGT DEN BENUTZER NICHT, SELBSTSTÄNDIG REPARATUREN ODER WARTUNGSARBEITEN DURCHZUFÜHREN.



ALLE ARBEITEN DÜRFEN NUR DURCHGEFÜHRT WERDEN, WENN DAS VERSORGUNGSKABEL VOM NETZ GETRENNT IST. AUSNAHME: JENE ARBEITEN, BEI DENEN AUSDRÜCKLICH DIE STROMVERSORGUNG ERFORDERLICH IST.

Der Benutzer darf nur die in der **BEDIENTUNGSANLEITUNG** beschriebenen Arbeiten ausführen.

ATENCIÓN:

Este Libro Técnico sirve para proporcionar las siguientes informaciones técnicas, específicas del modelo que Uds. han comprado:

- 1 - Características técnicas;
- 2 - Esquema eléctrico;
- 3 - Esquema frigorífico;
- 4 - Pedido Piezas de recambios.

Por eso, si una intervención del Servicio Asistencia fuera necesaria, Les asesoramos dar este Libro Técnico al personal técnico de la Asistencia, junto al aparato.



ESTE LIBRETO NO AUTORIZA SIN EMBARGO EL USUARIO A EFECTUAR AUTÓNOMAMENTE LAS OPERACIONES DE REPARACIÓN Y/O DE MANUTENCIÓN.



TODAS LAS OPERACIONES TIENEN QUE SER CUMPLIDAS CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DESCONECTADO, EXCEPTO LAS EN QUE ESTÁ INDICADO CLARAMENTE.

El usuario tiene que cumplir exclusivamente las intervenciones indicadas en el libretto "MODO DE EMPLEO".

1

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE MERKMALE - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Codice del modello - Model code	
Code du modèle - Modellbezeichnung	
Código del modelo	240EVOPASTÓ30A [XXXX*] 1

TC_536

Dimensioni	L=420 mm; P=780 mm
Dimensions	H=1100 mm; E=300 mm
Dimensions	P2=200 mm; H2=300 mm;
Abmessungen - Dimensiones	

[*] Tensione di alimentazione	Corrente nominale
[*] Supply voltage	Current absorption
[*] Tension d'alimentation	Courant nominal
[*] Stromspannung	Stromstärke
[*] Tensión de alimentación	Corriente nominal

[4053] = 400V~ (±10%) 50 Hz (3N)	7 A
[3863] = 380V~ (±10%) 60 Hz (3N)	8 A
[2253] = 220V~ (±10%) 50 Hz (3F)	18 A
[2263] = 220V~ (±10%) 60 Hz (3F)	18 A
[2351] = 230V~ (±10%) 50 Hz (1F)	28 A
[2361] = 220V~ (±10%) 60 Hz (1F)	28 A

Potenza assorbita - Power input - Puissance absorbie - Leistungsabnahme	
Potencia absorbida	4 kW

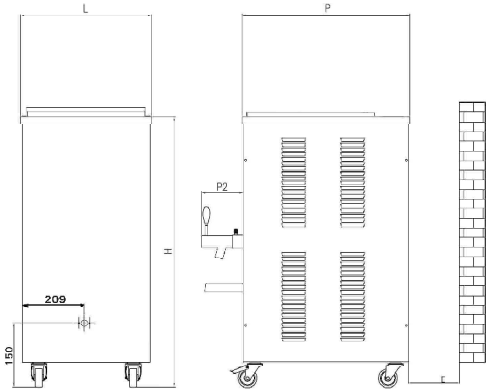
Peso netto - Net weight Poids net - Nettogewicht	
Peso neto	150 Kg

Quantità miscela liquida (min...max) Liquid mix quantity (min...max) Quantité de la mélange liquide (min...max) Eismischungenmenge (min...max) Cantidad de la mezcla (min...max)	10...30 lt
--	------------

Livello acustico - Acoustic level Niveau sonore - Schalldruckniveau Nivel de presión acústica	<70dB (A)
---	-----------

Condensazione - Condensation Condensation - Kondensation Condensación	Aria - Air Air - Luft Aire
---	----------------------------------

Gas frigorifero (tipo [quantità]) Refrigerating gas (type [quantity]) Gaz frigorifique (type [quantité]) Kühlgas (Art [Menge]) Gas frigorífico (tipo [cantidad])	R404 [1400 g] R404 (60Hz)[1300 g]
--	--------------------------------------



PRESSIONI E TEMPERATURE

PRESSURE AND TEMPERATURE

PRESSION ET TEMPERATURE

DRUCH UND TEMPERATUR

PRESIÓN Y TEMPERATURA

Ambiente - Room - Ambient Umgebungstemperatur - Aire ambiente	25°C
--	------

Condensazione - Condensation Condensation - Kondensation Condensación	17,2...22,0 Bar +40...+50°C
---	--------------------------------

Evaporazione - Evaporation Evaporation - Verdunstung Evaporación	4,2...2,5 Bar -4...-16°C
--	-----------------------------